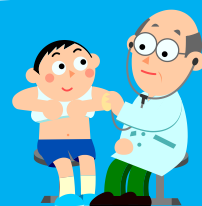


通訳ボランティアを派遣します

We are dispatching volunteer interpreter / 口译志愿者 Oferecemos ajuda voluntária de comunicação



派遣期間：2020年4月9日～2021年3月5日 / April 9th, 2020～March 5th, 2021 / 9 de Abril de 2020 ~ 5 de Março de 2021

一般財団法人岡山県国際交流協会(OPIEF)の通訳ボランティア(多文化共生コミュニケーションサポーター)が、学校や市役所・役場など公的機関の窓口担当者や、病院の医師や医療関係者などとのコミュニケーションをサポートします。

詳細 (日本語)

受付時間：上記期間中の月曜日～土曜日 9:00～17:00の間 *12月29日～1月3日を除く

依頼対象：県内の学校・教育委員会、行政機関、医療機関等及び県内在住の外国人

活動内容：通訳によるコミュニケーションのサポートをします。ボランティアによる通訳のため、高い専門性が求められる通訳はしません。また翻訳や手続きの代行などはしません。*派遣できるかどうか知りたいときは、お問合せください。
*個人・団体ともに原則3回まで派遣が可能です。それ以降はご相談ください。

申込方法：裏面の「派遣申請書」(外国人用)に必要な事項を記入して、一般財団法人岡山県国際交流協会へ郵送かFAXで送るか、岡山国際交流センター1階情報相談コーナーへ持って来てください。電話で申請はできません。
*派遣してほしい日の1週間前までに申請書を出してください。

DETAILS (ENGLISH / 英語)

Reception Period : Mondays to Saturdays during the above-mentioned period 9:00-17:00 *except for December 29- January 3

Those who can apply : Schools, boards of education, government facility officials and foreign nationals residing in Okayama Prefecture.

Contents : A service that offers communication support through interpreting. Interpreters are volunteers and are not professionals. Written translation or administrative assistance service is not provided. *Please contact OPIEF for further details on acceptable cases. *Up to three assignments are allowed per person or group. Please contact us for more assignments.

How to apply : Fill out the form on the back of this paper and submit it by mail, fax or in person at the Okayama International Center, 1F Information desk to the OPIEF (telephone applications not accepted).
*Please submit your application form well in advance at least 1 week before.

詳細 (CHINESE / 中国語)

受理期間：以上期間内の星期一～星期六、9:00～17:00 *12月29日～1月3日 除外

対象：県内の学校或教育委员会、行政機関以及住在县内的外国人

活动内容：志愿者用口译的方式帮助您交流。但专业性的内容除外。另外，志愿者不做笔译，也不代办各种手续。
*关于能否派遣等详细情况，请您到以下地址咨询。
*每个人或一组最多三遍允许派遣。如果还需要的话，请与我们联系。

申请方法：请在反面填写完“派遣申请书”后，用邮寄或传真的方式发送到一般财团法人冈山县国际交流协会。或直接提交到冈山县国际交流中心一楼的情报咨询班窗口。（不受理电话申请）。需要“派遣申请书”的人请到下记地址申请・咨询。*请在希望派遣日的1个星期前提交申请书。

DETALHES (PORTUGUESE / ポルトガル語)

Horário de atendimento : de segunda a sábado, das 9:00h às 17:00h, durante o período citado acima.

*exceto no período de 29 de dezembro a 3 de janeiro

Quem pode utilizar : as escolas, os conselhos educacionais, órgãos públicos, hospitais e estrangeiros residentes na Província de Okayama.

Conteúdo : será oferecido apoio na comunicação através de intérprete. Por ser um trabalho de intérprete voluntário, não realizaremos interpretações de conteúdo técnico, assim como, não faremos traduções e/ou trâmites no lugar do solicitante.
*Favor consultar-nos quanto aos detalhes e viabilidade da ajuda.

*São permitidos até três auxílios por pessoa ou grupo. Entre em contato conosco para mais vezes.

Como inscrever-se : preencher o “Formulário de Solicitação” e nos enviar via correio, FAX ou pessoalmente no Centro Internacional de Okayama. Não aceitamos inscrições por telefone. Para solicitação de formulário e/ou informações, favor entrar em contato. *Favor solicitar o auxílio com uma semana de antecedência.

